

**Manual de uso e manutenção  
do anti-quedas do tipo-guia  
“Söll® BodyControl II”  
para o sistema anti-quedas Söll GlideLoc®**

Referência 27440 / 1033981  
de acordo com EN 353-1:2014+A1:2017

Número de série: \_\_\_\_\_

Data da compra: \_\_\_\_\_

O fabricante realizou os testes iniciais. Uma aprovação por escrito não é, portanto, necessária.



(O seguinte deve ser preenchido pelo instalador em tinta impermeável permanente.)

Data de comissionamento: \_\_\_\_\_

Empresa operacional / usuário: \_\_\_\_\_

Rua: \_\_\_\_\_



Localidade: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

## CONTEÚDO

1- INFORMAÇÃO GERAL .....	4
2- INFORMAÇÃO PRÉ-USO .....	5
3- INFORMAÇÃO DE USO .....	7
4- INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO.....	9
5- DIVERSOS.....	11

### Explicação dos símbolos

	<b>Aviso!</b> A não observância pode resultar em ferimentos graves.
	<b>Importante!</b> Informações úteis e dicas de usuários são dadas aqui.

## 1- 1- INFORMAÇÃO GERAL

### 1.1 DESCRIÇÃO DO PRODUTO E DOS PERIGOS

O anti-quedas Söll GlideLoc® “Söll® BodyControl II” (doravante “anti-quedas”) é um componente do sistema de proteção anti-queda denominado Söll GlideLoc®, que é equipado com uma guia fixa projetada para proteger contra queda em altura. Este sistema de proteção anti-queda é certificado de acordo com a norma EN 353-1 [Equipamento pessoal de proteção anti-queda. Anti-quedas do tipo guia, incluindo uma linha de ancoragem rígida] (doravante a norma). A empresa operadora do sistema de prevenção de quedas deve assegurar adequadamente que qualquer usuário receba o seu próprio arnês de corpo inteiro e o seu próprio anti-quedas, e que eles sejam usados de acordo com as instruções atuais.

### 1.2 DETALHES DO FABRICANTE

Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG,  
Seligenweg 10,  
95028 Hof, Germany  
Phone: : +49 (0) 9281 8302 0  
E-mail: info-soell.hsp@honeywell.com

### 1.3 COMPATIBILIDADE

**O anti-quedas deve ser usado somente em conjunto com os sistemas originais de prevenção de quedas da Söll, que possuem o certificado de teste CE do tipo Söll GlideLoc®. O uso de sistemas de outros fabricantes pode impedir o funcionamento adequado e eficiente do anti-quedas.**

A seleção e o uso do sistema Söll GlideLoc não devem ser feitos sem recorrer a um instalador devidamente autorizado pelo fabricante, que poderá ajudar o usuário a selecionar o equipamento apropriado, analisar os requisitos de uma instalação segura e instalá-lo numa configuração adequada. O anti-quedas deve ser usado somente com arneses de corpo inteiro de acordo com a norma EN 361 [Equipamento de proteção individual contra quedas em altura. Arneses de corpo inteiro]. Apenas os elementos de fixação do arnês certificados de acordo com EN 361 (marcados com “A”) devem ser usados.



#### **Aviso!**

O Söll® BodyControl II não é compatível com instalações anteriores a 1982.

### 1.4 DESEMPENHO DO ANTI-QUEDAS

A distância máxima de detenção em caso de queda é 140 mm.

A força máxima de detenção para uma queda de um peso de 100 kg será 6 kN.

### 1.5 LIMITAÇÕES E CAPACIDADES



#### **Perigo!**

**O não cumprimento destas disposições colocará o usuário a riscos de queda em altura!**

#### 1.5.1 Capacidades

O anti-quedas “Söll® BodyControl II” está classificado como EPI classe 3.

#### 1.5.2 Limitações

- A carga máxima do usuário (incluindo roupas e equipamentos) não pode exceder 140 kg.
- Temperatura de operação do sistema de proteção anti-quedas: -40° to +50°C
- A operação em temperaturas de +50 a + 70 °C só é permitida se os usuários usarem roupas de proteção adequadas.
- O anti-quedas Söll GlideLoc® “Söll® BodyControl II” é destinado a apenas um usuário.

- O anti-quedas Söll GlideLoc® “Söll® BodyControl II” não pode ser usado em áreas propensas a explosão.
- O anti-quedas não deve ser usado para atividades de lazer.

## **1.6 O anti-quedas deve sempre ser manuseado de maneira a que fique protegido de qualquer dano ou corrosão.**

### **1.7 AVISOS**

Antes de usar este anti-quedas, é imprescindível que leia e compreenda este manual de instruções e quaisquer instruções adicionais fornecidas durante o treino ou fornecidas com o sistema relacionado.

#### **MANTENHA ESTE MANUAL PARA USO FUTURO - NÃO DEITE FORA!**

**Peça ao seu empregador para lhe fornecer um treino de usuário antes de usar este equipamento pela primeira vez. Também pode ser supervisionado diretamente por um treinador e / ou por uma pessoa competente.**



#### **Perigo!**

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte! Todos os usuários devem receber este manual de instruções. A empresa operadora do dispositivo de ancoragem deve garantir que este manual de instruções seja mantido em local seguro e seco próximo ao sistema ou seja sempre mantido num local de fácil acesso que seja conhecido por todos os usuários do sistema.

**1.8 Atenção também deve ser dada aos “regulamentos de uso de equipamentos de proteção individual contra quedas em altura”, ou seja, BGR 198, do Instituto de Seguro Legal de Acidentes e Prevenção, bem como as regras de uso de equipamentos de proteção individual para segurar e resgatar, ou seja, BGR 199.**

**1.9 Para a segurança dos usuários, é importante que o revendedor forneça este manual no idioma do respectivo país, caso esse sistema seja revendido noutro país.**

## **2- INFORMAÇÃO PRÉ-USO**

### **2.1 ARMAZENAMENTO**

A temperatura de armazenamento deve estar entre -40 ° e + 50 ° C. O anti-quedas deve ser mantido limpo, seco e livre de pó. Não deve ser armazenado perto de fontes de calor. Sem sol durante o armazenamento. Certifique-se de que o anti-quedas esteja protegido contra danos durante o transporte.

### **2.2 INSPEÇÃO ANTES DE USAR**

**2.2.1** Antes de cada uso, o anti-quedas completo incl. os mosquetões, bem como o próprio sistema, devem ser verificados quanto à capacidade de uso e funcionamento correto. (Ver a lista de verificação de inspeção na página 12 para este propósito.)

**2.2.2** Antes de cada uso, é necessário verificar se todos os componentes do anti-quedas se movem livremente, especialmente o amortecedor e a alavanca de segurança.

**2.2.3** O anti-quedas não deve ser usado em caso de defeitos ou dúvidas quanto à segurança. Não o use até que uma pessoa competente (conforme definido na seção 7.1 abaixo) o aprove para uso posterior. Envie o anti-quedas para o fabricante, se necessário.

**2.2.4** Os usuários precisam estar em boas condições e em boa forma física. É proibido escalar se os usuários forem influenciados por drogas, álcool ou medicação.

## 2.3 TRANSPORTE

A temperatura de armazenamento deve estar entre  $-40^{\circ}$  e  $+50^{\circ}$  C. O trava-quedas deve ser mantido limpo, seco e livre de pó. Não deve ser armazenado perto de fontes de calor. Sem sol durante o armazenamento. Certifique-se de que o anti-quedas esteja protegido contra danos durante o transporte.

## 2.4 PRÉ-REQUISITOS DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES DE PRÉ-USO

**Perigo!**

**O não cumprimento das instruções desta seção pode resultar em ferimentos graves ou morte!**

O anti-quedas deve ser usado em conexão com os demais elementos do sistema Söll GlideLoc, conforme descrito na seção acima “Compatibilidades”.



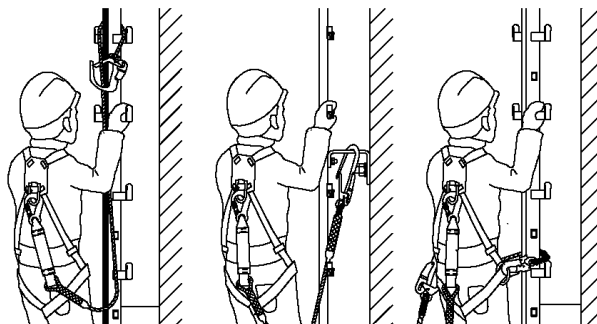
**Nota:**

É necessário ter muito cuidado na parte inferior do sistema de proteção anti-quedas; durante os primeiros 2m é possível que os usuários caiam no chão depois de uma queda. (Distância de detenção de queda mais a altura do usuário é de aproximadamente 2 metros) Uma distância de segurança vertical de pelo menos 3,0 m é obrigatória e o usuário deve ser extremamente cauteloso.

## 2.5 AVISO

O sistema de detenção de quedas e o arnês de corpo inteiro protegem os usuários contra quedas ao subir ou descer. Ao trabalhar na rota de subida ou ao lado dela e ao executar tarefas e ações que não fazem parte dos movimentos habituais de subida e descida, o usuário deve assegurar-se adicionalmente. Para isso, o usuário precisa usar um cordão compatível com a norma EN 354 [Equipamento pessoal de proteção anti-quedas. Cordões] ou um cinto de posicionamento em conformidade com a norma EN 358 [Equipamento de proteção individual para posicionamento no trabalho e prevenção de quedas em altura. Correias para posicionamento de trabalho e cordões de segurança e de posicionamento no trabalho]. A escolha de tal cordão ou cinto deve ser feita em função do tipo de obras e estrutura que recebe o sistema de proteção anti-quedas e de acordo com um especialista, se necessário. Isso também é aplicável quando o usuário faz uma pausa durante a subida. Apenas dispositivos de ancoragem adequados, como suportes de montagem, devem ser usados para esse propósito em caso de uso de um cordão. Em todas estas situações, o cordão deve estar devidamente fixado - gancho fechado para evitar queda (ver Fig.1).

Fig.1



EN 354/355

EN 358

### 3- INFORMAÇÕES DE USO

**3.1** Insira o anti-quedas na extremidade inferior do trilho-guia (Fig.2) ou no recesso (Fig.3) (o recesso NUNCA deve ser posicionado acima da altura do estômago). O pino de travagem lateralmente saliente (Pos.1) deve estar no lado direito e a seta gravada deve apontar para cima.

**O pino de travagem (Pos.1) e o batente final (Pos.2) evitam o uso incorreto do anti-quedas e deslizamento não intencional do trilho-guia.**

Fig. 2

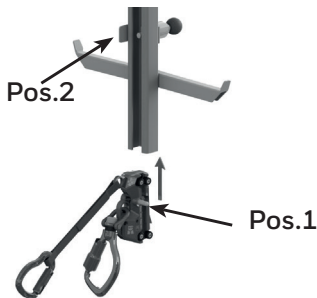
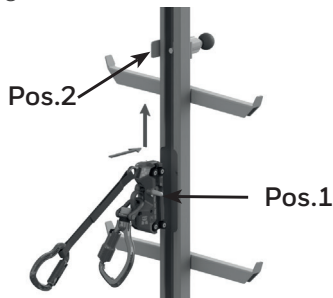


Fig. 3



**Aviso:**

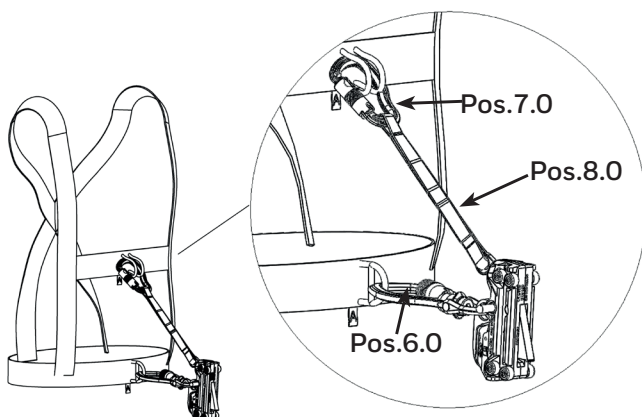
Cruzar a parada final é permitida somente

- nas áreas sem risco de queda em altura ou
- se a proteção anti-quedas for assegurada de outra forma.

Cada mosquetão de auto-travamento deve ser conectado a um ponto de fixação separado do arnês marcado com "A", o mosquetão inferior (Pos. 6.0) deve ser conectado ao ponto de fixação da barriga e o mosquetão superior (Pos. 7.0) deve ser conectado para o esterno. (ver aFig.4)

Para abrir os mosquetões, são necessários os seguintes passos: 1. Volte as barreiras para trás, vire-as para a direita e pressione-as para dentro.

Fig.4





**Aviso: Risco de vida!**

Ambos os mosquetões **do anti-quedas devem ser conectados diretamente** aos pontos de fixação frontais (marcados com "A") do arnês de corpo inteiro **para uso vertical, de acordo com a norma EN 353-1**. Após a conexão, o usuário deve verificar se o segundo mecanismo de paragem está a funcionar, inclinando-se ligeiramente para trás apenas com a parte superior do corpo.

Durante a subida, a parte superior do corpo deve estar em uma posição paralela ao trilho.



**Nota:**

**É absolutamente proibido usar mosquetões de outro tipo que não os originais fornecidos!**

O comprimento entre a aresta exterior do trilho-guia e o ilhós dobrado internamente no arnês não deve exceder 200 mm (ver Fig.5).

O comprimento da tira de tecido desde o início até à faixa torácica do arnês de corpo inteiro não deve exceder 320mm (Fig.5a).

Fig.5a

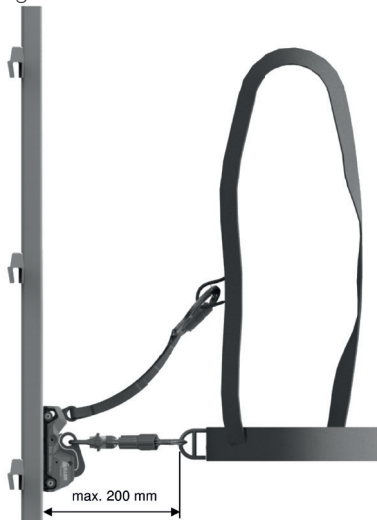


Fig. 5b



**Nota:**

**O arnês de corpo inteiro deve servir bem e estar firmemente ao corpo! Se o arnês se soltar durante a escalada, ele deve ser reajustado. Durante o reajuste, os usuários do arnês devem estar numa posição segura e presos com um cordão conforme especificado em 2.5. Para mais informações, consulte o manual do usuário do arnês e / ou do cordão.**

**3.2** Depois de inserir e anexar, o sistema está pronto para uso. Para descer, é necessário desbloquear o dispositivo empurrando o conector inferior para trás. A parte superior do corpo tem que estar ainda numa posição reta para fazê-lo (Fig. 5a).



### 3.3 REMOÇÃO DO ANTI-QUEDAS DO TRILHO-GUIA

#### Aviso:

Antes de retirar o anti-quedas do arnês e removê-lo do trilho-guia, os usuários devem estar seguros e protegidos contra quedas em altura por outro meio!

Para remover o anti-quedas do trilho-guia, o batente final deve ser aberto para que o anti-quedas possa atravessar esta seção.

Se outros acessórios (por exemplo, dispositivo de saída) estiverem montados no trilho-guia ou na escada, siga as instruções.

Após o uso, não deve deixar o anti-quedas conectado ao sistema de proteção anti-quedas.



### 3.4 MAU USO PREVISÍVEL

#### Aviso:

Quaisquer alterações ou adições ao anti-quedas sem a aprovação por escrito do fabricante podem impedir que o anti-quedas funcione adequadamente e, portanto, são proibidas.

### 3.5 PROCEDIMENTOS DE EMERGÊNCIA

É essencial que o proprietário deste anti-quedas tenha um plano de resgate, em que todas as emergências possíveis, em particular a necessidade urgente de evacuar uma pessoa ferida, que possa ocorrer durante o trabalho, sejam levadas em consideração.

## 4- 4- INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

**4.1** Um anti-quedas do tipo-guia envolvido numa queda deve ser inspecionado por uma pessoa competente antes de ser usado novamente.

**Nunca use** um anti-quedas sem a aprovação por escrito da dita pessoa competente.

**4.2** O anti-quedas e o **respectivo manual** devem ser enviados para a oficina do fabricante para inspeção e manutenção.

**4.3** Uma pessoa competente deve verificar regularmente se o anti-quedas e o sistema de travagem de queda estão em boas condições e adequados para o uso. Essa inspeção deve ser realizada pelo menos uma vez por ano ou com maior frequência, dependendo das condições de aplicação e operacionais. Inspeções regulares são obrigatórias, pois a segurança do usuário depende da funcionalidade contínua e da durabilidade do anti-quedas e do sistema de detenção de quedas.



#### **Uma pessoa competente para o equipamento de proteção pessoal é:**

Uma pessoa certificada por ter participado com sucesso de um curso cujo conteúdo é compatível com os "princípios fundamentais para selecionar e treinar os especialistas na área de equipamentos de proteção individual contra quedas em altura e certificar a sua qualificação", ou seja, BGG 906 [Princípios para seleção, formação e certificado de competência de pessoas competentes para equipamento pessoal de proteção contra quedas].



#### 4.4 INSPEÇÃO (VER 5.3)

Pessoas competentes devem usar a “**lista de verificação de inspeção**”(página 12).

##### **Manutenção**

Uma pessoa competente tem permissão para lidar com os seguintes defeitos:

- Remoção de sujeira (cimento, argamassa, tinta, etc.) do anti-quedas
- Limpar as marcações

Em caso de sujeira dentro do anti-quedas ou se o anti-quedas tiver algum defeito que exija a desmontagem, ele deve ser enviado de volta ao fabricante (juntamente com o respectivo manual) para limpeza e reparação. Este processo deve ser registrado no anexo da lista de verificação (espaço para comentários)



**Nota:**

**Por razões de segurança, as reparações só devem ser realizadas pelo fabricante!**

#### 4.5 LIMPEZA

Lave todo o anti-quedas com água e seque-o usando um pano absorvente. Não use fontes de calor para secar.

**Não lave** com um limpador rápido, diluente ou desengordurante contendo tricloroetano. **Não use lubrificante.**

As rodas (Fig.7 / Pos.3.0) possuem rodamentos lisos e foram lubrificadas na fábrica.

Lubrifique ligeiramente o manípulo giratório (Fig.7 / Pos.5.0).

Lubrifique ligeiramente a barreira do mosquetão (Fig.7 / Pos.6.1; 7.1), se necessário.

**Atenção!** Não use o anti-quedas em contato com produtos químicos.

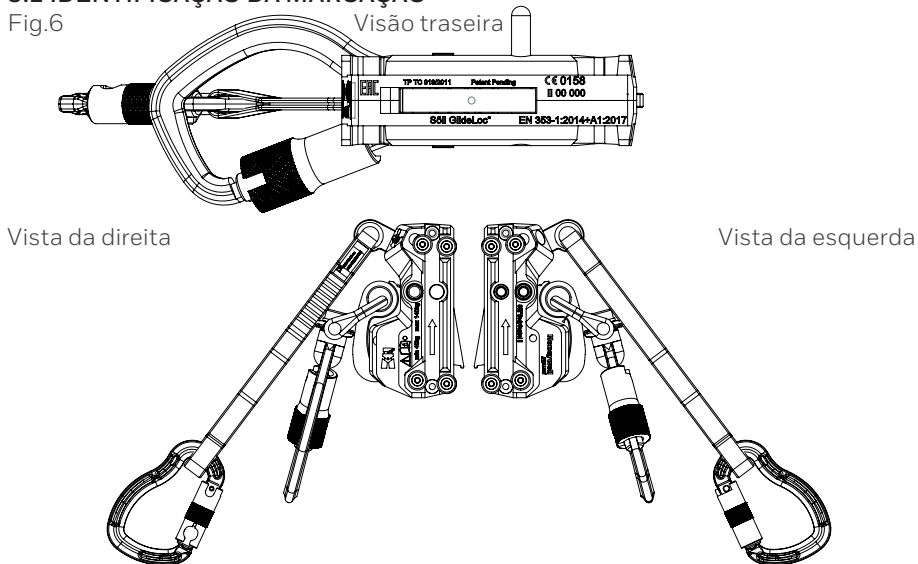
#### 4.6 PERÍODO DE OBSOLESCÊNCIA

A resistência do anti-quedas depende da frequência de uso e do ambiente de uso. Durante a inspeção anual (a ser feita por uma pessoa competente), o anti-quedas será libertado para uso duradouro se o produto e os seus componentes estiverem em bom estado. A vida útil da correia têxtil (Fig.7, Pos. 8.0) é de no máximo 10 anos. Pode ser necessário substituí-la mais cedo se os critérios da lista de verificação de inspeção (ver 5.3) não forem cumpridos por mais tempo

## 5- DIVERSOS

### 5.1 IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

Fig.6



Ano de fabrico

II 00

Número de série

000

CE 0158

Orgão notificado de monitorizaçã



Nota para ler o manual de instruções

Söll BodyControl II

Designação de tipo do anti-queda

**Honeywell**  
**MILLER**

Referência ao fabricante:

Honeywell Fall Protection Deutschland  
GmbH & Co. KG

Seligenweg 10, 95028 Hof, Germany

min. 40 kg max.140 kg

Peso mínimo / máximo do usuários

EN 353-1:2014+A1:2017

Referência ao padrão europeu

**EN** TP TC 019/2011

Reference to the Russian standard

Uma pessoa competente **somente está autorizada** a colocar uma etiqueta de inspeção, se o dispositivo estiver absolutamente livre de quaisquer defeitos após inspeção e manutenção.

## 5.2 ORGÃO NOTIFICADO RELEVANTE

DEKRA Testing and Certification GmbH  
Dinnendahlstrasse 9  
44809 Bochum  
CE 0158

## 5.3 LISTA DE VERIFICAÇÃO DE INSPEÇÃO (VER FIG.7)

### Corpo (1.0)

- Livre de tinta / argamassa / cimento / sujidade etc.
- Todas as marcações devem estar claramente legíveis (1.2)
- O pino de travagem (1.1) não está dobrado ou móvel
- As peças deslizantes (1.3) devem estar no lugar
- Peças deslizantes (1.3) não são usadas

### Amortecedor / Alavanca de segurança (2.0;2.3)

- O amortecedor e a alavanca de segurança devem mover-se suavemente e de forma independente
- O amortecedor (2.0) não está deformado - a largura da folga na posição das setas (ver vistas detalhadas 7) é no máx. 1mm
- Profundidade da Alavanca de segurança (2.2) 10 +1,0/-0,5mm
- As setas do indicador de queda perto do olho do amortecedor estão alinhadas entre si (veja as vistas detalhadas Fig.7)

### Rodas (3.0)

- Integridade das rodas, 8 peças
- Afrouxamento radial: max. 0,5mm
- Rodas devem girar livremente (concentricidade)
- As rodas não devem estar danificadas
- As rodas devem encaixar firmemente no eixo
- O diâmetro externo mínimo das rodas deve ser (3,0) pelo menos 13mm

### Molas (4.0; 4.1, 4.2)

- Todas as molas devem ser verificadas por testes funcionais (não partidos)

### Manilha giratória (5.0)

- Manilha giratória é capaz de se mover livremente
- A manilha giratória não está partida
- Manilha giratória não tem rachadelas ou outros danos
- A espessura da manilha (5.0) deve ser de pelo menos 5,5 mm
- A dimensão exterior dos ilhós dos manilhas (5.1) não deve exceder 40 mm

### Mosquetão (6.0; 7.0)

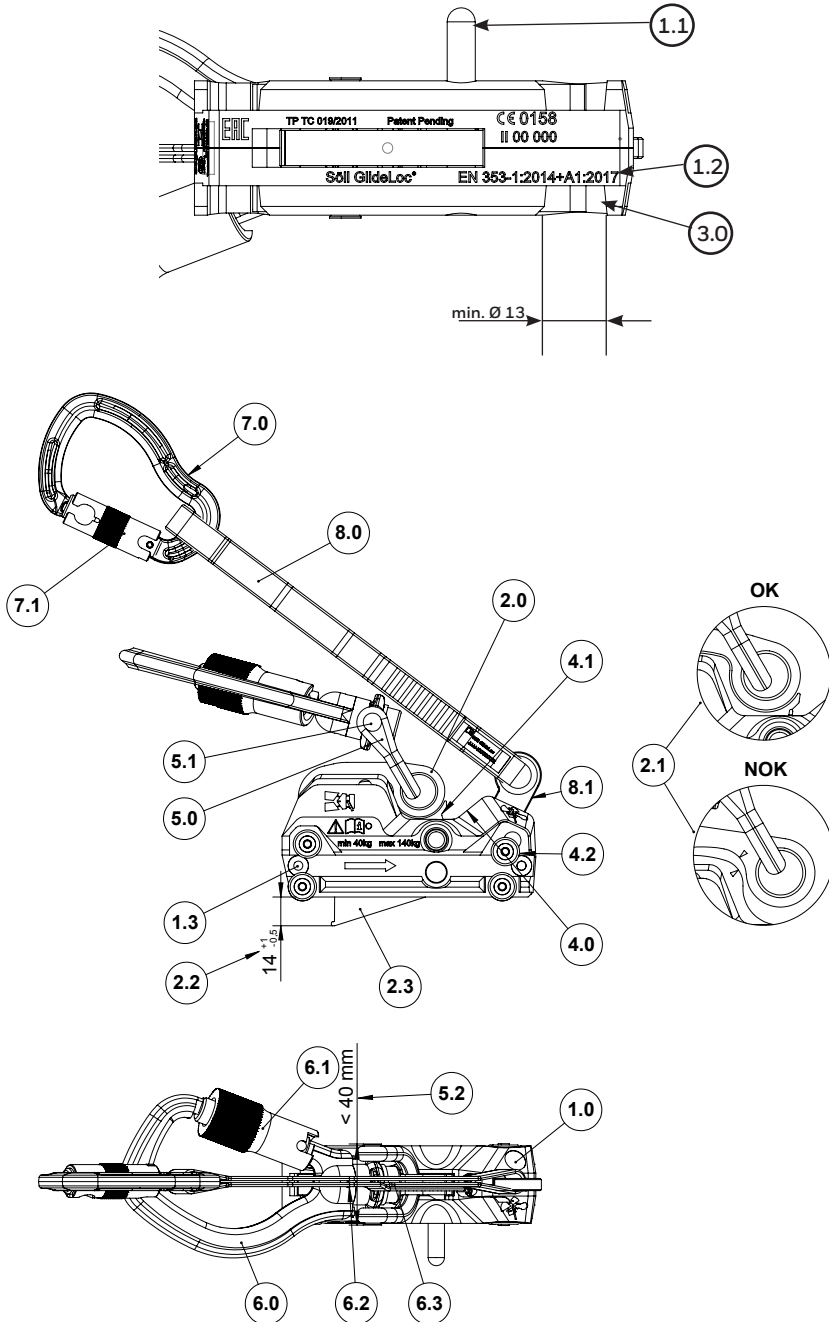
- O mosquetão não está dobrado ou partido!
- Não tem rachadelas ou outros danos
- A barreira (6.1 / 7.1) não deve estar danificada e precisa estar a funcionar bem; tem que fechar e travar automaticamente depois de soltar manualmente
- O pino de bloqueio (6.2) está no lugar
- A porca especial (6.3) não está danificada

### Alça de unidade têxtil - anel (8.0; 8.1)

- A alça têxtil (8.0) deve estar livre de qualquer tipo de dano
- Livre de materiais estranhos, como cimento, tinta ou verniz
- Marcas (por exemplo, marcas de caneta ou adesivos) não são permitidas
- O anel (8.1) não está dobrado ou danificado
- O anel (8.1) deve poder mover-se facilmente
- Após no máximo 10 anos, a alça têxtil deve ser substituída pelo fabricante



Fig.7



EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznameny organ, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvnningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου EE: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatsed: /FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU tesztiért elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą./LV/ Pārraudzītā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelser: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip./RU/ Уполномоченный орган, выполнивший испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý uskonal skúšku typu EU: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testimi yürütmüş olan onaylı kuruluş;

DEKRA Testing and Certification - n°0158  
Test laboratory for Component Safety - Seilprüfstelle -  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznameny organ zapojeny do sledovani výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involvert i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /FI/ Ilmoitettu tahon, joka mukana laiteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termelés felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pārraudzītā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvåking av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2) : /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification - n°0158  
Test laboratory for Component Safety - Seilprüfstelle -  
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: /BG/ С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивата на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení. Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnice EU. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na: /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring ligger findes på: /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist zusammen unter: /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamentación EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: /ET/ Käesolevaga deklareerib Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määrusele EU 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavuse deklaratsiooni võite leida saidilt: /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse: /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredbe EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu izjavu o suglasnosti potražite na: /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozza, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megféleőségi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

IT/ Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentą ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti adresu: /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: /NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementering. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullestående overholdelseserklæringen finner du på: /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełną treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul, că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента ЕС 2016/425 и прочих требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími ustanoveniami nariadenia EÚ 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EÚ. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na adrese: /SL/ Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelek skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiv. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: /TR/ Honeywell Düşme Önleyici Teribatı işbu belgele bu ürünün AB yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer ilgili mevzuatına uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.

**Honeywell Fall Protection  
Deutschland GmbH & Co. KG**

Seligenweg 10

95028 Hof

Germany

Tel.: +49 (0) 9281 8302 - 0

Fax: +49 (0) 9281 36 26

[www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)

SPT.113 |C| 06/2019

Subject to technical modifications!

© 2019 Honeywell International Inc.

**Honeywell**  
**MILLER**